

[Texte]

**The Chairman:** Will the comment regard the Caisse Populaire or the Credit Union?

**Mr. Daneau:** Particularly the co-operatives.

**The Chairman:** Co-operative, all right.

**M. Daneau:** Dans le cas du Québec, monsieur Mahoney, nous avons, depuis plusieurs années, travaillé en étroite collaboration avec le gouvernement du Québec afin de mettre sur pied des coopératives pour favoriser l'émergence du mouvement coopératif et de coopératives, plus particulièrement chez les Esquimaux. Nous travaillons aussi en étroite collaboration avec le ministère fédéral des Affaires indiennes et du Nord canadien dans le but de donner une forme d'éducation économique, d'une part, et aussi de promotion coopérative dans les réserves indiennes.

Il faut bien voir que les travaux que nous avons amorcés, il y a quelques années, sont généralement lents. Le problème fondamental, c'est d'abord d'intégrer ou de faciliter l'acquisition de connaissances économiques à ces populations. Toutefois, les contingences géographiques dans lesquelles nous travaillons ne sont pas des faciles.

Quoi qu'il en soit, nous avons depuis quelques années au Québec favorisé l'émergence et la création d'une fédération des coopératives esquimaudes, ce qui signifie que présentement, nous devons avoir approximativement mais je n'ose pas trop m'avancer, dix-sept coopératives esquimaudes. Sur ce plan, je dois toutefois admettre qu'au moment où nous avons été invités à travailler dans ce secteur d'activités en particulier, déjà le gouvernement fédéral, par son ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, avait favorisé l'établissement d'un certain nombre de coopératives et après entente, nous avons demandé que ces coopératives fassent partie de la Fédération. En outre, il y a dans le Nord quelques caisses populaires. Remarquez que dans tous les cas, ces coopératives ne sont pas millionnaires et en général, c'est avec une contribution ou de l'aide gouvernementale que nous arrivons à les faire vivre et même à leur aider à survivre.

**Mr. Mahoney:** I have a couple of questions here on the example that you have given us of the workings of the various tax systems and the document entitled Estimated Federal and Provincial Income Taxes Payable Marketing and Purchasing Co-operatives in Canada. Looking at Example 4 which applies your proposal, this supposes firstly a patronage refund of 95 per cent of the savings

[Interprétation]

**Le président:** Est-ce les commentaires porteront sur les caisses populaires ou sur les coopératives de crédit?

**M. Daneau:** Ils porteront surtout sur les coopératives.

**Le président:** Sur les coopératives, c'est bon.

**Mr. Daneau:** Mr. Mahoney, for many years, we have worked in close co-operation with the government of the Province of Quebec to encourage the co-operative movement more particularly among the Eskimos. We also work in close co-operation with the Department of Indian Affairs and Northern Development. To try to give some sort of economic education and promote co-operatives among the Indians on the reserves. The work which we have begun a few years ago is generally slow. The fundamental problems consist in integrating or facilitating the acquisition of economic knowledge among these populations. However, the geographic contingencies are rather difficult.

At any rate in the last few years, in Quebec, we have encouraged the formation and of an Eskimo Co-operative Association and, without risking myself too much, I might say that we have about 17 Eskimo co-operatives. I must admit, however, that when we were asked to work in this field, the Federal Government through the Department of Indian Affairs and Northern Development had encouraged the establishment of a certain number of co-operatives and after agreement we asked that these co-operatives join the Association in the North. In addition, there are a few Caisses populaires in the North. It must be noted that in all cases these co-operatives are not wealthy and it is generally through government aid that they can survive and progress.

**M. Mahoney:** J'ai quelques questions au sujet de l'exemple que vous nous avez donné sur le fonctionnement des divers systèmes fiscaux et au sujet du document intitulé: «Prévision des impôts que doivent payer les coopératives d'achat et de mise en vente au fédéral et au provincial.» La 4<sup>e</sup> proposition, suppose tout d'abord un remboursement de 95 p. 100 des économies avant l'impôt. Est-ce que